

THIRD SUNDAY OF GREAT LENT
VENERATION OF THE PRECIOUS AND LIFE-GIVING CROSS
MARTYR AGAPIOS OF PALESTINE AND THOSE WITH HIM
APOSTLE ARISTOBOULOS OF THE SEVENTY,
FIRST BISHOP OF BRITAIN
NEW-MARTYRS MANUEL OF CRETE AND PARTHENIOS

الأحد الثالث من الصوم الكبير

أبوليتيكيون القيامة بالحن السابع

حَطَمْتَ بِصَلْبِكَ الْمَوْتَ، وَفَتَحْتَ لِلصَّالِحِينَ الْفِرْدَوْسَ، وَحَوَّلْتَ نُوحَ حَامِلَاتِ الطَّيِّبِ، وَأَمَرْتَ رُسُلَكَ أَنْ يَكْرزُوا، بِأَنَّكَ قَدْ قُمْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهَ، مَانِحاً الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعَظْمَى.

أبوليتيكيون الصليب المقدس بالحن الأول

خَلِّصْ يَا رَبُّ شَعْبَكَ، وَبَارِكْ مِيرَاتِكَ، وَامْنَحْ عِبِيدَكَ الْمُؤْمِنِينَ الْعَلْبَةَ عَلَى الشَّرِيرِ، وَاحْفَظْ بِقُوَّةِ صَلْبِكَ جَمِيعَ الْمُخْتَصِّينَ بِكَ.

طروبارية رؤساء الملائكة بالحن الرابع

أَيُّهَا الْمُتَقَدِّمُونَ عَلَى الْجُنْدِ السَّمَاوِيِّينَ، نَتَوَسَّلُ إِلَيْكُمْ نَحْنُ غَيْرِ الْمُسْتَحَقِّينَ، حَتَّى إِنَّكُمْ بِطَلْبَاتِكُمْ تَكْتَنِفُونَنَا بِظِلِّ أجنحةِ مَجْدِكُمْ اللّاهِيُولِي، حَافِظِينَ إِيَّانَا نَحْنُ الْجَائِثِينَ وَالصَّارِحِينَ بِغَيْرِ قَنُورٍ: أَنْفِدُونَا مِنَ الشَّدَائِدِ، بِمَا أَنْتُمْ رُؤَسَاءُ مَرَاتِبِ الْقُوَاتِ الْعُلُويَّةِ.

القنداق لآحاد الصوم الكبير (وسبت المديح) بالحن الثامن

إِنِّي أَنَا عَبْدُكَ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهَ * أَكْتُبُ لَكَ رَايَاتِ الْعَلْبَةِ * يَا جُنْدِيَّةَ مُحَامِيَّةَ * وَأَقْدِمُ لَكَ الشُّكْرَ كَمُنْفُذَةٍ مِنَ الشَّدَائِدِ * لَكِنْ بِمَا أَنَّ لَكَ الْعِزَّةَ الَّتِي لَا تُحَارَبُ * أَعْتَقِنِي مِنْ صُنُوفِ الشَّدَائِدِ * حَتَّى أَصْرُخَ إِلَيْكَ: إِفْرَحِي يَا عَرُوساً لَا عَرُوسَ لَهَا.

الرسالة

خَلِّصْ يَا رَبُّ شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاتِكَ،

إِلَيْكَ يَا رَبُّ أَصْرُخُ إِلَهِي.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولْسِ الرَّسُولِ إِلَى الْعِبْرَانِيِّينَ.

يَا إِخْوَةَ، إِذْ لَنَا رَنِيْسُ كَهَنَةٍ عَظِيمٍ قَدْ اجْتَاَزَ السَّمَاوَاتِ، يَسُوعُ ابْنُ اللَّهِ، فَلَنَتَمَسَّكَ بِالْإِعْتِرَافِ. لِأَنَّ لَيْسَ لَنَا رَنِيْسَ كَهَنَةٍ غَيْرِ قَادِرٍ أَنْ يَرِثِي لِأَوْهَانِنَا، بَلْ مُجَرَّبٌ فِي كُلِّ شَيْءٍ مِثْلُنَا مَا خَلَا الْخَطِيئَةَ. فَلْنُقْبَلْ إِذَنْ بِثِقَةٍ إِلَى عَرْشِ التَّيْمَةِ، لِئِنَّا لَرَحْمَةٌ وَنَجْدٌ ثِقَةٌ

لِلْإِغَاثَةِ فِي أَوَانِهَا. فَإِنَّ كُلَّ رَئِيسٍ كَهَنَةٍ مُتَّخِذٍ مِنَ النَّاسِ يُقَامُ لِأَجْلِ النَّاسِ فِيمَا هُوَ لِلَّهِ،
لِيُقَرَّبَ تَقَادِمَ وَذَبَائِحَ عَنِ الْخَطَايَا، فِي إِمْكَانِهِ أَنْ يُشْفِقَ عَلَى الَّذِينَ يَجْهَلُونَ وَيَضِلُّونَ،
لِكَوْنِهِ هُوَ أَيْضاً مُتَلَبِّساً بِالضُّعْفِ. وَلِهَذَا يَجِبُ عَلَيْهِ أَنْ يُقَرَّبَ عَنِ الْخَطَايَا لِأَجْلِ نَفْسِهِ
كَمَا يُقَرَّبُ لِأَجْلِ الشَّعْبِ. وَلَيْسَ أَحَدٌ يَأْخُذُ لِنَفْسِهِ الْكَرَامَةَ، بَلْ مَنْ دَعَا اللَّهَ كَمَا دَعَا
هَارُونَ. كَذَلِكَ الْمَسِيحُ لَمْ يَمَجِّدْ نَفْسَهُ لِيَصِيرَ رَئِيسَ كَهَنَةٍ، بَلِ الَّذِي قَالَ لَهُ "أَنْتَ ابْنِي
وَأَنَا الْيَوْمَ وَلَدْتُكَ". كَمَا يَقُولُ فِي مَوْضِعٍ آخَرَ "أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الْأَبَدِ عَلَى رُتْبَةِ
مَلَكِيصَادَق".

الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس مرقس الإنجيلي البشير.

قال الرب: مَنْ أَرَادَ أَنْ يَتَّبَعَنِي فَلْيَكْفُرْ بِنَفْسِهِ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ وَيَتَّبَعَنِي، لِأَنَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ
يُخَلِّصَ نَفْسَهُ يَهْلِكُهَا، وَمَنْ أَهْلَكَ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي وَمِنْ أَجْلِ الْإِنْجِيلِ يُخَلِّصُهَا. فَإِنَّهُ مَاذَا
يَنْتَفِعُ الْإِنْسَانُ لَوْ رِبِحَ الْعَالَمَ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ؟ أَمْ مَاذَا يُعْطِي الْإِنْسَانُ فِدَاءً عَنِ نَفْسِهِ؟
لِأَنَّ مَنْ يَسْتَحِي بِي وَبِكَلَامِي فِي هَذَا الْجِيلِ الْفَاسِقِ الْخَاطِئِ. يَسْتَحِي بِهِ ابْنُ الْبَشَرِ مَتَى
أَتَى فِي مَجْدٍ أَبِيهِ مَعَ الْمَلَائِكَةِ الْقَدِيسِينَ. وَقَالَ لَهُمْ: الْحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ، إِنَّ قَوْمًا مِنَ الْقَائِمِينَ
هَهُنَا لَا يَذُوقُونَ الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللَّهِ قَدْ أَتَى بِقُوَّةٍ.

ملاحظة بخصوص تناول القربان المقدس

إن مفهومنا لتناول القربان يعني عمومية المشاركة فيه لذوي العقيدة الواحدة، إلا إن المشاركة في
سر القربان المقدس هنا تقتصر على أعضاء الكنائس الارثوذكسية والذين يحضرون انفسهم
بالصلاة والصوم والاعتراف منذ فترة قريبة وعلى كل حال، فإننا ندعو الجميع للمشاركة في الخبز
المقدس الذي يوزع عند إنتهاء مراسيم القداس •
الرجاء مراجعة الكاهن إذا رغبت أن تصبح عضواً في الكنيسة الارثوذكسية